

SCENE 15 • NUMBER 7

Ma én rendelek

Saturday, and the café is full. Today you will order before Eszter decides for you.

113 Words · 5 Exercises · Duration: 15 min.

The café

Hungarian

Read & listen online



LEARNING GOAL

I can order a whole breakfast in one go, with and without things, and pay.

Eszter = ■ Lena (Lukas) = O

■ Jó reggelt! Igen, igen, tudom...

O Nem, nem! Várj, kérlek. Ma én rendelek.

■ Te? Jó... Mit kérsz?

○ Teát tejjel, cukor nélkül. Két tojást és kenyeret sajttal.

She writes it all down, slowly, word by word.

■ Teát tejjel, cukor nélkül... két tojást... kenyeret sajttal.

■ És süteményt? Nem kérsz süteményt?

○ Nem, köszönöm.

■ És kávét? Kávét nem kérsz?

○ Nem. Ma teát iszom. És vizet kérek. Ennyi.

■ Tessék: tea tejjel, két tojás, kenyér sajttal és víz. Jó étvágyat!

A kávézóban mindenki csendben van.

○ Mi az? Miért néz mindenki?

Eszter puts down a small plate with a piece of poppy-seed cake.

■ És a sütemény ajándék!

■ Ügyes vagy!

○ Köszönöm, Eszter!

○ A számlát kérem.

■ A tea tejjel hatszáz. A tojás ezer.

○ És a sajtos kenyér?

- Ezer. A víz négyszáz. Összesen háromezer forint.
- Tessék, négyezer.
- Tessék vissza ezer forint. Köszönöm!
- Viszlát holnap, Eszter!

Vocabulary

DOING THINGS · CSELEKVÉSEK

inni drink

TIME AND THE CLOCK · IDŐ ÉS ÓRA

ma today

GREETINGS AND COURTESY · KÖSZÖNÉSEK ÉS UDVARIASÁG

ügyes well done

szia bye

FOOD · ÉTELEK

sajt cheese

NUMBERS FROM 11 · SZÁMOK TIZENEGYTŐL

hetven seventy

nyolcvan eighty

kilencven ninety

HERE AND THERE · ITT ÉS OTT

-val/-vel with

LISTENING & UNDERSTANDING**L1) WHO SAYS IT**

Read the dialogue again. Who says these words? Tick the right person.

1 Jó reggelt! Igen, igen, tudom...

- ☐ A Eszter
- ☐ B Lena

2 És a sütemény ajándék!

- ☐ A Lena
- ☐ B Eszter

L2) WHAT DOES IT MEAN

Tick the right English meaning.

1 Te? Jó... Mit kérsz?

- ☐ A Good morning! Yes, yes, I know...
- ☐ B You? All right... What would you like?
- ☐ C And the cake is on me!

2 A számlát kérem.

- ☐ A The bill, please.
- ☐ B Tea with milk, without sugar... two eggs... bread with cheese.
- ☐ C Tea with milk is six hundred. The eggs are one thousand.

L3) HOW DO YOU SAY IT

Tick the right Hungarian sentence.

1 And cake? No cake?

- ☐ A A számlát kérem.
- ☐ B Tessék vissza ezer forint. Köszönöm!
- ☐ C És süteményt? Nem kérsz süteményt?

2 Tea with milk is six hundred. The eggs are one thousand.

- ☐ A A tea tejjel hatszáz. A tojás ezer.
- ☐ B Mi az? Miért néz mindenki?
- ☐ C Viszlát holnap, Eszter!

L4) PUT THE WORDS IN ORDER

Write the words in the right order on the line.

- 1 Kávét nem kávét? kérsz? És

- 2 Köszönöm! vissza ezer forint. Tessék

L5) WHAT HAPPENS FIRST

Number the lines in the order they come in the scene.

- ☐ A tea tejjel hatszáz. A tojás ezer.
- ☐ Teát tejjel, cukor nélkül... két tojást... kenyeret sajttal.
- ☐ Nem, nem! Várj, kérlek. Ma én rendelek.
- ☐ Tessék vissza ezer forint. Köszönöm!
- ☐ Mi az? Miért néz mindenki?

SCENE 15 • WORDS

Ma én rendelek

Exactly what I want

3 Exercises • Duration: 10 min.

The café

Hungarian

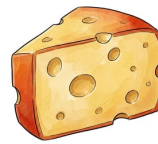
Read & listen online



-val/-vel
with



ma
today



sajt
cheese



ügyes
well done



inni
drink

70

hetven
seventy

80

nyolcvan
eighty

90

kilencven
ninety



szia
bye

1000

ezer
thousand



kedves
friendly



bent
inside

Words

FROM THE SCENE

-val/-vel

with

ma

today

Nem, nem! Várj, kérlek. Ma én rendelek.

sajt

cheese

Teát tejjel, cukor nélkül. Két tojást és kenyeret sajttal.

ügyes

well done

Ügyes vagy!

inni

drink

Nem. Ma teát iszom. És vizet kérek. Ennyi.

hetven

seventy

nyolcvan

eighty

kilencven

ninety

szia

bye

NEW WORDS

ezer

thousand

Itt van ezer forint.

kedves

friendly

Eszter kedves.

bent

inside

Cirmi bent van.

VOCABULARY & COMMUNICATION**W1) WHAT DOES IT MEAN?**

What does it mean?

1 -val/-vel

- ☐ A green
- ☐ B hi
- ☐ C with

2 inni

- ☐ A price
- ☐ B drink
- ☐ C seventy

3 kilencven

- ☐ A juice
- ☐ B trumpet
- ☐ C ninety

4 nyolcvan

- ☐ A boss; person in charge
- ☐ B eighty
- ☐ C fifty

5 ezer

- ☐ A thousand
- ☐ B name
- ☐ C sixteen

6 sajt

- ☐ A cheese
- ☐ B fifty
- ☐ C well / fine

W2) COMPLETE THE CONVERSATION

Fill the gaps with the words from the box.

Ma Jó cukor

_____ reggelt! Igen, igen, tudom...

Meaning: Good morning! Yes, yes, I know...

cukor Ma Jó

Nem, nem! Várj, kérlek. _____ én rendelek.

Meaning: No, no! Wait, please. Today I'm ordering.

Ma Jó cukor

Te? Mit kérsz?

Meaning: You? All right... What would you like?

Ma Jó cukor

Teát tejjel, _____ nélkül. Két tojást és kenyeret sajttal.

Meaning: Tea with milk, without sugar. Two eggs, and bread with cheese.

Ma Jó cukor

Teát tejjel, _____ nélkül... két tojást... kenyeret sajttal.

Meaning: Tea with milk, without sugar... two eggs... bread with cheese.

W3) GOOD MORNING, ESZTER! TODAY I'M HUNGRY!

Fill the speech bubbles.



Kedves kérsz éhes cukor

Bence: Jó reggelt, Eszter! Ma _____ vagyok!

Eszter: Te? Éhes? Mit _____?

Bence: Palacsintát sajttal és kávét _____ nélkül.

Bence: Nagyon köszönöm! _____ vagy, Eszter.

Meaning: 1. Good morning, Eszter! Today I'm hungry!

2. You? Hungry? What do you want?

3. A pancake with cheese and a coffee without sugar.

4. Thank you very much! You're kind, Eszter.

SCENE 15 • GRAMMAR

Tejfel, sajttal, vajjal

With and without

6 Exercises • Duration: 20 min.

The café

Hungarian

Read & listen online



With and without

With uses **-val/-vel**. After a consonant, the initial **v** normally becomes the same consonant: **tejfel, sajttal, vajjal, kenyérrel**.

After a vowel, keep **v**: **teával, Cirmivel**.

Nélkül follows the unchanged noun: **cukor nélkül**. Personal forms include **velem, veled, vele, velünk, veletek, velük**. **Kérlek** is familiar please, learned as a useful expression rather than a new conjugation paradigm here.

Form	Example	Meaning
tejfel	Tea tejfel.	Tea with milk.
sajttal	Kenyér sajttal.	Bread with cheese.
vajjal	Palacsinta vajjal.	A pancake with butter.
nélkül	Tea cukor nélkül.	Tea without sugar.
teával	Palacsinta teával.	A pancake with tea.
velem	Cirmi velem jön.	Cirmi comes with me.

Tea tejfel.

Tea with milk.

Kenyér sajttal.

Bread with cheese.

Palacsinta vajjal.

A pancake with butter.

Tea cukor nélkül.

Tea without sugar.

Palacsinta teával.

A pancake with tea.

Cirmi velem jön.

Cirmi comes with me.

In the bonus story, **egyél** and **pihenj** are familiar requests: eat and rest. Learn them as whole expressions before the command patterns in module 5. **Ötör** means at five; learn this time phrase as a whole here.

GRAMMAR

G1) NOTICE THE USEFUL PATTERN

Underline the form practised in this unit.

1 Tea tejjel.

Meaning: Tea with milk.

- 2 Kenyér sajttal.

Meaning: Bread with cheese.

- 3 Palacsinta vajjal.

Meaning: A pancake with butter.

- 4 Tea cukor nélkül.

Meaning: Tea without sugar.

G2) CHOOSE THE FORM

Use the English meaning and the pattern in this unit.

- 1 Tea _____.

- ☐ A tejnélkül
- ☐ B tejjel
- ☐ C tejvel

Meaning: Tea with milk.

2 Kenyér _____.

- ☐ A sajtót
- ☐ B sajttal
- ☐ C sajttal

Meaning: Bread with cheese.

3 Palacsinta _____.

- ☐ A vajat
- ☐ B vajjal
- ☐ C vajjal

Meaning: A pancake with butter.

4 Tea cukor _____.

- ☐ A között
- ☐ B nélkül
- ☐ C velem

Meaning: Tea without sugar.

5 Palacsinta _____.

- ☐ A teavel
- ☐ B teát
- ☐ C teával

Meaning: A pancake with tea.

6 Cirmi _____ jön.

- ☐ A tőlem
- ☐ B velem
- ☐ C nekem

Meaning: Cirmi comes with me.

G3) COMPLETE THE MESSAGES

Fill the gaps with the words from the box.

nélkül vajjal teával velem

Palacsinta _____.

Meaning: A pancake with butter.

nélkül velem vajjal teával

Tea cukor _____.

Meaning: Tea without sugar.

velem teával vajjal nélkül

Palacsinta _____.

Meaning: A pancake with tea.

velem nélkül vajjal teával

Cirmi _____jön.

Meaning: Cirmi comes with me.

G4) BUILD A SENTENCE

Put the words in order.

- 1 Tea nélkül. cukor

Meaning: Tea without sugar.

- 2 jön. velem Cirmi

Meaning: Cirmi comes with me.

G5) WHAT WOULD YOU SAY?

Choose the right words for the situation.

- 1 **Tea with milk. You say:**

- ☐ A Tea tejjel.
☐ B Tea tejvel.

2 Bread with cheese. You say:

- ☐ A Kenyér sajttal.
- ☐ B Kenyér sajttal.

3 A pancake with butter. You say:

- ☐ A Palacsinta vajjal.
- ☐ B Palacsinta vajjal.

4 Tea without sugar. You say:

- ☐ A Tea cukor nélkül.
- ☐ B Tea cukor velem.

G6) CONNECT MESSAGES AND MEANINGS

Match the pairs.

- | | |
|----------------------|--------------------------|
| ① Tea tejjel. | ① A pancake with tea. |
| ② Tea cukor nélkül. | ② Tea with milk. |
| ③ Palacsinta vajjal. | ③ Bread with cheese. |
| ④ Palacsinta teával. | ④ A pancake with butter. |
| ⑤ Cirmi velem jön. | ⑤ Tea without sugar. |
| ⑥ Kenyér sajttal. | ⑥ Cirmi comes with me. |